

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	forteq⁺ swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 1 / 16

注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

Prepared/ Revised/ Date 起草人/修订人/日期 <i>Michael Rocholl</i> 15.12.2019 Michael Rocholl, 集团质量总监	Reviewed / Date 审核人/日期 <i>Markus Ammann</i> 18.Mar.2019 Markus Ammann, 集团供应链管理总监	Approved/ Date 批准人/日期 <i>Michael Rocholl</i> 19.12.2019 Michael Rocholl, 集团质量总监
--	--	---

forteq Group

富泰克集团

Supplier Quality Agreement

供应商质量协议



前言

富泰克集团专注于全球汽车和医疗/医药设备行业中特定领域的产品销售和制造, 我们的工程和生产技能以及遍布全球的业务体系是集团最具竞争力的优势所在。集团的产品和精密零件应用于各种传输系统和功能系统以及汽车机电系统中, 其中医疗领域产品包括医疗设备以及制药设备。

在富泰克集团, 我们清楚地认识到质量对我们的成功所发挥的关键作用。我们通过对高质量和生产力提升的不懈追求以充分满足客户对于质量的要求和期望。毋庸置疑, 质量水平在很大程度上有赖于供应商的表现。我们期待我们的供应商能做到零缺陷交付和对任何问题的及时响应, 以获得优异的交付成绩。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	forteq⁺ swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 2 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

Table of Contents 目录

1	Scope of application适用范围	4
2	SUPPLIER'S RESPONSIBILITY FOR THE QUALITY OF HIS PRODUCTS AND SERVICES 供 应商对其产品/服务质量的责任	5
3	QUALITY MANAGEMENT SYSTEM质量管理体系	5
3.1	General通则	5
3.2	Evidence of the management system管理体系的证明	6
3.3	Supplier Audits 供应商审核.....	6
3.3.1	Regular Planned Supplier Audits 定期供应商审核	6
3.3.2	Supplier Approval Audit 供应商批准审核	6
3.3.3	Unplanned Supplier Audits/ on-site visits 不定期供应商审核/现场拜访.....	7
4	Fundamental forteq Group requirements 富泰克集团基本要求	7
4.1	Technical Documents/ documented information 技术文件/存档信息	7
4.2	Advanced Product Quality Planning/ Project Management 先期产品质量规划/项目管理	7
4.3	Production Part Approval Process 生产件批准过程	7
4.4	Statistical Process Control and series production inspection 统计过程控制和过程检验..	8
4.5	Detection of defects at the supplier's premises 在供应商处发现的不良品	8
4.6	Request for special release/ concession 特采和让步申请	8
4.7	Request for modification/ design change approval 修改/设计变更批准的申请	9
4.8	Detection of defects at the forteq Group's sites 在富泰克发现的缺陷产品处理	9
4.9	Escalation process/ CSL 1 and CSL2 问题升级流程/ CSL 1/CSL2	9
4.9.1	General 通则	9
4.9.2	Controlled Shipping Level 1 (CSL 1) 受控装运等级1 (CSL 1)	10
4.9.3	Controlled Shipping Level 2 (CSL 2) 受控装运等级 2 (CSL 2)	10
4.10	Preservation, packaging and marking 保存、包装及标识.....	10
4.10.1	General 通则	10
4.10.2	Preservation 保存	10
4.10.3	Marking 标识	11
4.11	Requalification inspection 定期的过程/产品审核	11
4.12	Evidence of material properties 材料性能证明	11
4.13	Traceability 可追溯性.....	11
4.14	Record retention 记录保存	11
4.15	Measuring and Test Equipment (M&TE) 测量及测试设备 (M&TE)	12
4.16	Environmental Management 环境管理.....	12
4.17	Checking of contractual products supplied 来料检验.....	12
4.18	Delivery performance 交付绩效	12
4.19	Products provided by the forteq Group 富泰克集团所提供的物品/材料.....	12
4.20	Supply sources specified by the forteq Group 富泰克集团指定的供应商资源	13
4.21	Contingency Plan 应急预案	13
4.22	Supplier performance evaluation 供应商绩效评估	13
5	Additional customer Specific requirements from end- customers 终端客户的额外的特定要求... 13	
5.1	Special process monitoring by means of CQI assessments 通过CQI 审核进行特殊过程 监控	13

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 3 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

5.2	Product Safety Coordinator (PSB) (specific for automotive suppliers)产品安全代表 (PSB) (汽车供应商特有)	14
5.3	Conflict Minerals - Enquiry in Accordance with Dodd Frank Act Section 1502 冲突矿产 - 根据《多德弗兰克法案》1502 条进行调查	14
5.4	Prohibited and declarable substances 禁用及需申报的物质	14
5.5	Additional End- customer Specific Requirements (CSR) 终端客户额外特殊要求 (CRS)	14
6	Period of validity 生效期.....	14
7	Termination 终止	14
8	Severability 可分割性.....	15
9	Governing Law and Jurisdiction 管辖法律及司法管辖	15
10	Document History 文件历史.....	15
11	Supplier Agreement signatures 供应商协议的签名.....	16

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	forteq+ swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 4 / 16


注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

1 SCOPE OF APPLICATION 适用范围

本供应商质量协议适用于提供对达成客户产品要求（不论何种行业/终端用户）产生影响之产品/服务的所有供应商，例如原材料、组件、预装配、电镀、检验、返工和校验服务。本协议不适用向富泰克工厂提供不受法规约束的生产设备、MRO(维护维修和运营耗材类)、货运代理、办公用品、标准包装等的供应商或承包商。

适用章节	供应/供应商类别										
	树脂供应商	组件	热处理	消毒杀菌	测量	校验	模具/工装车间	特殊包装	外包工序 (由富泰克控制的)	受法规约束的承包商 (医疗类)	
3.1 通则											
3.2 管理体系证明											
3.3.1 定期供应商审核											
3.3.2 供应商批准审核											
3.3.3 不定期供应商审核											
4.1 技术文件											
4.2 产品质量规划											
4.3 生产件批准程序											
4.4 统计过程控制											
4.5 在供应商处发现的不合格品											
4.6 特采和让步申请											
4.7 设计变更申请											
4.8 在富泰克发现的不良品											
4.9 升级流程											
4.10 保存、包装及标记											
4.11 产品和过程审核											
4.12 材质证明											
4.13 可追溯性											
4.14 记录保存											
4.15 测量及测试设备 (M&TE)											
4.16 环境管理											
4.17 来料检验											
4.18 交付绩效											
4.19 富泰克提供的产品											
4.20 富泰克指定的供应商											
4.21 应急预案											
4.22 供应商绩效评估											
5.1 特殊过程监控 (汽车)											
5.2 产品安全代表 (汽车)											
5.3 冲突矿产											
5.4 禁用及需申报的物质											
5.5.终端客户额外的特定要求											
6 有效期											
7 终止											
8 可分割性											
9 管辖法律及司法管辖											
11 供应商协议签名 (根据需求)											

■ = applicable paragraph 适用段落

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 5 / 16

注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

2 SUPPLIER'S RESPONSIBILITY FOR THE QUALITY OF HIS PRODUCTS AND SERVICES 供应商对其产品/服务质量的责任

本供应商质量协议 (SQA) 对供应商向富泰克集团 (即富泰克集团所有直接或间接持有多数股权的公司) 所提供的所有交付/服务的有关于基本技术能力和相关组织条件具有约束力, 该协议意在实现综合预期的质量目标, 即在任何情况下均能实现零缺陷、优异的交付表现和及时响应等。同时本 SQA 定义了对供应商质量管理体系的最低要求。

在本 SQA 发布时, 下列法律实体隶属富泰克集团:

富泰克集团		
forteq Derendingen AG Derendingen Switzerland ISO9001*/ IATF16949*/ ISO14001	forteq Nidau AG Nidau Switzerland ISO13485*	forteq North America Inc. West Henrietta America IATF16949*/ ISO14001
forteq Suzhou Ltd. 富泰克苏州有限公司 Suzhou 苏州 China 中国 ISO9001*/ IATF16949*/ ISO14001	forteq Czech s.r.o Most Czech IATF16949*/ ISO14001	forteq Italy S.p.A. Ciserano-Zingonia Italy ISO9001*/ IATF16949*/ ISO14001
	forteq (UK) Ltd. Huddersfield UK ISO9001*/ IATF16949*/ ISO14001	

*) 有关认证标准的特殊例外情况, 请查阅富泰克管理手册。

供应商的质量战略必须以持续改进其产品、过程和服务为导向, 包括其所有员工的资格认证, 以确保满足富泰克集团产品、过程和服务要求所需的专业知识。

供应商亦有责任达成“零缺陷”和 100%可靠交付的目标, 承诺遵守经确认的交付日期并降低成本。

供应商应根据书面形式约定的技术文件 (参见第 3.1 节) 确保准确无误地提供产品和服务。供应商应检查文件是否完整和正确, 并在必要时要求客户提供更多信息。供应商应了解产品要求, 如有任何疑问, 应从发出对应订单的富泰克集团工厂处获取相应信息。必须在起始阶段进行可行性研究, 以确保在项目开始之前对各类疑问加以澄清。


如供应商将订单转至其分包商, 供应商有责任保证相关分包商执行本 SQA 的规定。

必须在评估潜在风险和薄弱点的基础上制定适当的预案, 来保证订单的执行和上文提及的责任的履行。

3 QUALITY MANAGEMENT SYSTEM 质量管理体系

3.1 General 通则

获得 ISO 9001 认证是富泰克集团对供应商的一项基本要求。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 6 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

作为一项基本要求, 如供应商未获得 ISO 9001 的认证, 则应承诺依照 ISO 9001 不断完善其管理体系。在得到富泰克集团质量总监和集团供应链总监的特别批准及终端客户批准(如需)的情况下, 供应商可以在某特定时间段内承接订单。

供应商承诺依照 IATF 16949 不断完善其管理系统, 富泰克以此作为与其签订汽车领域合同的先决条件。未经 IATF 16949 认证的供应商至少应获得最新的 ISO 9001 标准认证并遵守“次级供应商最低汽车质量管理体系要求”(MAQMSR)。可在 www.iatfglobaloversight.org 上获取该文件。

供应商应依照 EN ISO 13485 不断完善其管理体系, 此为与其签订医疗领域合同的前提条件。

富泰克期望供应商通过 ISO 14001 认证的环境管理体系认证并据此优先予以相关的考量。

个案情况下, 根据产品和服务应用, 可以以合同形式就某些特定领域的产品/服务达成其他额外认证要求, 例如:

- ISO / IEC 17025 中关于校验和外部实验室认证
- ISO 14644 中关于医疗清洁度等级要求
- ISO 22000 中关于食品安全管理和 PAS223、食品制造和食品包装中食品安全必备程序和设计要求的认证。

3.2 Evidence of the management system 管理体系的证明

供应商负责将由经认可的第三方颁发的证书提交至富泰克集团位于富泰克的采购部门, 描述应用领域, 并在有效期届满或认证失效时立即汇报相关情况。关于资质证书的适用领域, 供应商必须遵守并确保其所定义的组织的背景、相关利益方的期望和外部因素满足富泰克集团相关要求。富泰克采购部门有责任对证书是否仍然有效进行检查。


3.3 Supplier Audits 供应商审核

3.3.1 Regular Planned Supplier Audits 定期供应商审核

为持续地对供应商管理体系进行评估, 富泰克集团有权根据 VDA 6.3 (或 IATF 16949 所规定的同等条款) 对供应商过程进行审核(模具/工装车间可根据 VDA 6.7 进行审核)。根据过程审核成绩以及供应商绩效, 如富泰克集团的终端客户特别规定的情况下, 审核频次从每次三到五年不等(过程审核成绩 B = 3 年, A = 5 年)。如供应商过程审核成绩为“C”, 则需要集团质量总监和集团供应链总监特别批准, 方可在特定时间段内交付零件。富泰克采购部门负责获得该批准。供应商如评级为“B”或“C”, 应立即制定改进措施并向富泰克集团汇报, 以完善其管理体系。

3.3.2 Supplier Approval Audit 供应商批准审核

为对潜在供应商的管理系统进行评估, 富泰克集团将根据 VDA 6.3 对潜在供应商进行评估, 并根据该评估结果启动后续供应商批准过程。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 7 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

3.3.3 Unplanned Supplier Audits/ on-site visits 不定期供应商审核/现场拜访

如发现质量或系统缺陷, 富泰克集团有权在供应商处审查其是否符合富泰克的各项要求. 根据具体情况, 可以以技术和质量的商讨, 或者依照 VDA 6.3 进行系统或过程审核的形式在相关行动计划计划实施前及时与供应商达成一致。

此外, 富泰克集团有权根据事先约定的日期和时间对供应商和次级供应商的质量保证措施进行审查, 该类审查亦可由终端客户的指定人员执行。

供应商应授予富泰克集团进入相关区域的权限, 并允许其查看相应文件。供应商需将改进措施计划提交给相应的富泰克订购工厂。

4 FUNDAMENTAL FORTEQ GROUP REQUIREMENTS 富泰克集团基本要求

4.1 Technical Documents/ documented information 技术文件/存档信息

供应商提供的产品应符合产品的技术文件要求, 例如富泰克集团及其终端客户所描述的图纸、材料规格、产品供应指南、交付条件、有效订购说明、工艺指南、要求规格和设计规格。富泰克富泰克采购部门将向供应商提供纸质或电子版的最新技术文件以及终端客户的其他有效特殊要求。供应商应负责检查技术文件并索取缺少的规格信息。

供应商有责任确保按照其所获取的文件以及与其达成的约定进行生产和检验, 并使用所引用标准(例如在图纸中)的当前版本。作为一项基本要求, 供应商必须在早期开发阶段以及在技术文件发生变更时进行可行性研究。

4.2 Advanced Product Quality Planning/ Project Management 先期产品质量规划/项目管理

在准备批量生产时, 必须执行 AIAG (汽车工业行动小组) 的 APQP (先期产品质量规划) 手册 (最新版) 或 VDA 4.3 项目规划的要求。

4.3 Production Part Approval Process 生产件批准过程


供应商必须在批量生产之前获得批准/资格认证。

富泰克集团要求其供应商遵守 AIAG PPAP (生产件批准过程) 手册 (最新版)。等级 3 的 PPAP 提交是工程组件/金属铸件/其他产品的默认要求。或者, 根据 VDA2 遵守 PPF (生产工艺和产品批准), 默认递交等级为 2 级。供应商获得富泰克集团订购工厂书面同意的不同于 PPAP 或 PPF 的默认级别的除外。

对于医疗应用的生产件批准, 可在批量生产之前根据验证规划进行医疗应用的生产件批准。

如适用, 散装材料 PPAP 报告包括零件提交保证书 (PSW) 和散装材料清单、安全数据表 (SDS)、以前的材料安全数据表 (MSDS)、IMDS 数据库递交, 例外情况须由富泰克集团订购工厂书面同意。

对于 (重复) 塑料树脂材料订单, 供应商提交的合格证 (CoC) 上至少应标明产品的名称、类型、批号或批次号、相关物理特性 (与富泰克集团接收工厂达成一致或在采购订单中说明, 包括实际值、最小值和最大值), 可根据终端客户要求添加其他数据 (测试数据、产品相关数据)。在第一份量产订单之前, 必须事先约定相关特性要求。该条同样适用于非汽车行业的相关供应商。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 8 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

上述要求同样适用于金属镶件, 额外增加必要的材料证明以及根据前期约定的标准和其他潜在终端客户要求测试 (例如: 盐雾试验、材料分析、有关冲突矿物的声明 - 多德弗兰克法案)。

4.4 Statistical Process Control and series production inspection 统计过程控制和过程检验

只有通过稳定且有统计数据支持的生产过程才能达到始终一致的质量水平。

因此, 供应商必须采用适当的控制方法, 例如过程中记录, 必须记录可能影响工艺特性的过程参数, 例如热处理和表面处理、清洁和灭菌过程、表面涂层、焊接和焊接工艺或塑料注塑成型。生产的中断, 比如工装损坏, 以及与质量相关的信息必须清楚地记录。GMP 有关文件的规定须纳入考量范围。

供应商有义务定期随机抽取样检测并记录结果。根据控制计划, 随机取样检测时如发现任何缺陷产品, 则该批次应拒收 (“零缺陷”原则)。

为对生产过程以及产品特性 (例如根据产品图纸或规格的特性) 进行监控, 供应商必须采用合适的方法, 例如统计方法或统计过程控制, 且操作必须符合相关原则/标准 (应遵循完美原则), 如 DIN / EN / ISO、VDA、DGQ、AIAG 或 QSR (FDA 质量体系要求)。如富泰克有要求, 则供应商须在一个工作日内将有关特征的制程能力数据/报告送达。

只有长期制程能力 Cpk 大于等于 1.33 时, 才能证明生产过程具备能力, 终端客户另行要求的除外。如不具备要求的制程能力, 则供应商有责任立即采取适当的整改措施。此外, 在获得制程能力前, 必须进行 100% 的检查, 成本由供应商承担。后续对于已经获得的制程能力必须进行验证。

出于成本考虑和减少缺陷, 富泰克集团希望供应商能不断提升其生产过程。

4.5 Detection of defects at the supplier's premises 在供应商处发现的不良品

在生产过程中, 如在供应商处发现产品或服务有缺陷, 则供应商必须立即中断该过程并加以整改。

并对在上一次随机抽检合格的产品后的所有产品须执行 100% 检验。在检查过程中发现的缺陷产品必须立即隔离并存放在安全的地方 (“隔离仓库”), 直到产生缺陷的原因得以解决。如果这些有缺陷的产品可以返工处理, 则必须执行所有规定的量产生产检查的要求, 以确保符合富泰克集团规范要求。必须在记录中明确记录所采取的全部整改措施。在进行任何返工之前, 供应商必须向富泰克采购部门 (采购负责人及其质量管理部门) 提出返工批准申请 (请参见第 4.6 段)。


供应商工厂必须立即采取有效的隔离措施, 以保护富泰克集团免于接收不合格产品。费用由供应商承担。

如发现一定数量的缺陷产品可能已交付至富泰克集团, 应立即通知富泰克采购部门并告知进一步措施。

4.6 Request for special release/ concession 特采和让步申请

如果产品/服务规格 (图纸、技术交付条件、材料、材料特性等) 或过程与所批准的有所不符, 供应商必须在产品发出前向富泰克采购部门提出特采和让步申请。

让步和特采必须获得富泰克联系人的书面批准。如终端客户需对特采或让步接收有特殊要求的格式形式, 或终端客户需对让步接收或特采进行批准, 则均必须采纳。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 9 / 16

注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

4.7 Request for modification/ design change approval 修改/设计变更批准的申请

如供应商计划对产品、过程、材料、模具/工装或生产场地（搬迁）进行变更 - 包括涉及分包商的变更 - 因富泰克有责任向终端客户提交新的完整的文件包并获得客户批准（生产件批准/认证），供应商有责任尽早（最少提前 6 个月）向富泰克采购部门提交变更申请，富泰克终端客户有另行规定的除外（请参见第 3.6 段）。

必须通过订单中所述的联系人获得终端客户的书面同意。（请参阅第 3.6 段）。

4.8 Detection of defects at the forteq Group's sites 在富泰克发现的缺陷产品处理

如在富泰克集团或终端客户处发现产品或服务存在缺陷，富泰克集团或以不合格报告的形式通知供应商，并正式要求其进行特定分析并根据问题解决方法（例如 8D / 5Why 进行根本原因分析）以制定有效的整改措施。供应商必须在 24 小时内向提出抱怨的富泰克集团工厂递交 3D 报告（即问题、团队、临时措施），必须最迟在不合格报告发出后的 10 个工作日内提交一份详细的整改措施/预防措施计划（CA/PA 计划）。必须向发出不合格报告的富泰克集团工厂相关人员提交每周进度报告，直至整改完成。8D 报告中的所有措施应在 30 天内（或与富泰克采购部门书面约定的任何其他日期）实施并加以验证。

供应商有义务立即对供应链中的所有可能不合格的产品（位于供应商仓库、运往富泰克途中、位于富泰克库存、运往终端客户途中，如有必要）采取适当的临时措施。

供应商工厂必须立即采取有效的隔离措施，以保护富泰克免于接收不合格产品。费用由供应商承担。

不合格报告计入供应商评估，是富泰克在新项目定点时的重要决策依据。

4.9 Escalation process/ CSL 1 and CSL2 问题升级流程/ CSL 1/CSL2

4.9.1 General 通则

如有不断出现质量或交付问题或其它重复问题，富泰克将对交付产品的检查提出更高的要求，并在问题升级的过程框架内加入适当的整改措施。

根据事件/问题的严重程度，提出投诉的富泰克工厂可要求执行 CSL1 甚或 CSL2（受控发运级别 1 或 2）。同时，还必须就退出受控发运的条件达成协议并加以存档记录。


供应商将承担因其延迟交付、错误交付和更换交付而产生的额外运费。

供应商应偿付与不合格报告相关且因供应商引致的所有在富泰克产生的内部费用包括挑选(CSL1)、部件废料、装配、材料、返工、特殊货物、生产停工时间、附加设置费用、额外差旅费用等。

供应商应偿付与不合格报告相关且因供应商引致的富泰克外部费用（第三方控制 - CSL2 - ，挑选、返工、终端客户处废料、潜在终端客户管理费用以及所有其他相关的终端客户投诉费用，即停线、诉讼、召回等）。

如无法明确责任归属，则双方应尽力达成友好协议。如需仲裁，应以富泰克订购工厂所在地法律法规为依据，在这种情况下，供应商应尽快与其保险公司联系。

富泰克将就每份不合格报告将向供应商收取标准管理费用（例如额外检查、处理不合格材料、发布不合格报告等）150 欧元（或等值富泰克货币）。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监	Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019
		Page 页码: 10 / 16

注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

4.9.2 Controlled Shipping Level 1 (CSL 1) 受控装运等级 1 (CSL 1)

CSL1 是指对所有部件进行 100% 的检查, 重点检查相关的产品被拒收的特性。供应商将被告知其处于 CSL1 并且应:

- 在 24 小时内设置一个远离生产区域的检验场所, 受影响的产品特性必须 100% 接受检查;
- 制定针对产品特性的检查计划;
- 培养和培训符合检查计划的操作人员;
- 建立一个具有接受范围的目视标准;
- 在 48 小时内提交措施计划, 通知富泰克订购工厂有关措施、时间表和职责;
- 所有经检验的材料必须使用与富泰克订购工厂商定的标记进行标识;
- 发送至富泰克订购工厂的产品包装必须使用“受控发运”标签进行识别/标记, 以告知检验了哪些特性。

对于受控发运, 如富泰克订购工厂或最终客户无另行规定, 必须在措施实施后保留检验场所 30 天且无不合格情况出现。供应商必须将实施过有关培训和检验场所的证明以及检验结果发送给富泰克订购工厂。

4.9.3 Controlled Shipping Level 2 (CSL 2) 受控装运等级 2 (CSL 2)

如有受控发运等级 1 的措施无效或者再次发现不合格品情况, 则供应商受控发运等级将被升级为 2 级且被通知。除 1 级涵盖的内容外, 供应商还必须 (自费) 聘用经富泰克集团批准的第三方公司, 在供应商工厂对在 CSL 1 控制站放行的材料进行重检。

供应商和外部服务提供商的检验场所必须保留至实施该措施后 4 次合格交付或无不良品发现的 60 天后, 富泰克订购工厂或终端客户有另行规定的除外。

该 CSL 1 和 CSL2 检验结果必须发送至富泰克订购工厂, 作为已发现根本原因并实施有效整改和预防措施证明。

如再次出现交付不合格产品的情况可引致“业务暂停”和“新业务暂停”。


4.10 Preservation, packaging and marking 保存、包装及标识

4.10.1 General 通则

供应商负责妥善保护其所提供的产品。为此, 供应商必须在生产、储存和将产品运输至富泰克集团工厂过程中采用恰当的防护剂、包装材料和运输方法。

4.10.2 Preservation 保存

在部件上直接使用特定防护剂需在任何批量交付 (如适用) 前获得批准。供应商必须向富泰克告知计划采用的防腐体系以及预期保存期。在特定情况下, 需要终端客户的批准。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 11 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

4.10.3 Marking 标识

为确保富泰克集团的工厂能明确识别所交付物品, 必须根据与富泰克订购工厂达成的协议对产品和包装进行标识。

交货单和包装单元(外包装、单独包装)至少应有如下标识:

- 采购订单编号(至少在交货单及外包装上有该项标识);
- 数量及单位;
- 富泰克图纸编号或标准(附版本级别);
- 批次或批号(如需)。

在适当和必要的情况下, 其他信息可包括:

- 富泰克集团收货人处所签发的特采/让步接收的复印件;
- 任何关于部分交付或剩余交付的信息;
- 按照初始生产样品的要求进行标识。

4.11 Requalification inspection 定期的过程/产品审核

如无另行规定, 根据生产控制计划(控制计划)/检查计划, 必须每年按照富泰克集团的材料和性能规格对所有产品进行全面的尺寸和性能检验。检验结果必须根据要求提交至富泰克订购工厂。特别过程(例如灭菌消毒)的过程认证/验证必须每年进行, 与供应商签订的合同中有不同规定的除外。检验费用由供应商承担。

4.12 Evidence of material properties 材料性能证明

作为材料性能证明, 原材料/树脂供应商必须根据 DIN EN 10204 准备 3.1-检验证书, 并将这些材料与物料交付一起发送至富泰克订购工厂。

4.13 Traceability 可追溯性


如出现问题, 必须能够从供应商供应链中及富泰克订购工厂处有效识别并发现缺陷产品。因此, 供应商必须提前采取并维持 FIFO(先进先出)管理系统以及可追溯系统。

4.14 Record retention 记录保存

为实现质量出现缺陷时的可追溯性, 供应商有义务妥善保存与生产同步生成的质量记录, 例如测量记录、材料测试证明或其他测试结果, 最短保存时间为该记录生成后的十年。

与质量服务有关的文件/记录必须妥善保留至产品生命周期结束后的 1 年(包括售后件)。富泰克集团或终端客户的技术文档(例如图纸和规格)对需要存档的特殊特性进行了标识。

上述记录保留期仅在法规、法律实体订购方或终端客户的特殊要求中未规定更长期限时有效。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 12 / 16

注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

4.15 Measuring and Test Equipment (M&TE) 测量及测试设备 (M&TE)

供应商必须配备测量和测试设备, 以便其能检查所有产品特性。如聘用外部公司, 则该公司必须经过适当的认证 (ISO / IEC 17025 认证) 以进行检查、分析及校验。

如有必要, 供应商、富泰克订购工厂以及终端客户的 M&TE 和方法应相互匹配。在整个供应链中, 三方的测量方案/方法应协调一致。

供应商的 M&TE 必须经过受控、适当和可监控的验证和校验。必须在过程开发阶段 (APQP) 执行测量系统分析 (MSA) 以确保检验过程的适用性以及测量和测试设备的适用性。测量系统分析是生产件批准过程 (PPAP) 的一部分。

4.16 Environmental Management 环境管理

富泰克集团的宗旨之一是消除其生产及购买的产品对人和环境所产生的负面影响。供应商有义务遵守所有有效的法律法规和指令。

供应商使用的材料和操作材料及其成分必须符合有关环境、安全和回收利用的法规, 以及适用情况下另行以书面形式约定:富泰克集团和终端客户的特殊要求 (CSR), 标准或图纸标识。

4.17 Checking of contractual products supplied 来料检验

富泰克订购工厂仅对产品的外部明显缺陷、运输损坏和外观上的明显偏差 (包括产品标识、标签或系列/质量) 进行检验。如发现缺陷, 富泰克将及时通知供应商。此外, 在日常生产过程中发现此类缺陷, 富泰克订购工厂也会及时发出通知。关于上述内容, 供应商将放弃以富泰克通知太晚而发起索赔的权利。

4.18 Delivery performance 交付绩效


供应商必须 100% 准时交付。供应商有义务遵守已商定的数量和日期并监督执行。如其认为无法在约定的日期提供所订购的交付数量, 则必须立即通知富泰克采购部门。供应商将承担因其延迟、错误及更换交付而产生的额外运费。

约定交付日期和商定数量的偏差将纳入供应商绩效评估, 此为富泰克在决定新业务定点的重要决策依据。

供应商必须定期对其向富泰克交付绩效进行评估 一包括额外运费相关的情况。这些数据必须提交至下订单的富泰克采购部门, 作为评估物流绩效的依据。

4.19 Products provided by the forteq Group 富泰克集团所提供的物品/材料

富泰克提供或付费的物品的管理必须纳入供应商的质量管理体系。所有权必须始终被明确地标识。此类物品/材料还可能包括存档信息, 如图纸、规格、标准作业程序 (SOP)、模具/工装、检验设备、容器、材料或半成品。适当的标识包括在工具或其他设备上安装不可拆卸的铭牌, 明确写有“富泰克集团财产”字样。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 13 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

4.20 Supply sources specified by the forteq Group 富泰克集团指定的供应商资源

如供应商与富泰克采购部门签订了合同, 则其有义务从富泰克集团或终端客户批准的供应商采购产品 (部件、半成品和材料) 和服务。

使用此类供应资源不能免除供应商对所采购产品/服务的质量责任。

4.21 Contingency Plan 应急预案

供应商应制定应急预案, 以便在发生紧急情况时 (例如公用事业中断、劳动力短缺、关键设备故障和现场退货) 满足富泰克的交付要求。极为重要的是富泰克向其客户的交付不会受到负面影响。

4.22 Supplier performance evaluation 供应商绩效评估

富泰克对其主要供应商的绩效进行定期评估, 主要考量因素如下:

- 质量指标
- 准时交付
- 数量指标

此外, 评估中可考虑几个软性指标, 例如:

环境系统; 响应情况; ISO 13485 / IATF 16949 认证; 审计结果。

富泰克采购部门会将评估绩效结果告知主要供应商。根据评估成绩, 富泰克订购工厂可采取特定措施及启动升级过程。


5 ADDITIONAL CUSTOMER SPECIFIC REQUIREMENTS FROM END- CUSTOMERS 终端客户的额外的特定要求

5.1 Special process monitoring by means of CQI assessments 通过 CQI 审核进行特殊过程监控
 供应商有责任采用年度“CQI XX 审核”(持续质量提升) 以达到 AIAG (美国汽车工业行动集团) 关于技术过程审核的要求, 如 OEM 客户特殊要求需要, 该审核也适用于供应商的供应链。

下表详细列出了特殊过程评估。

- CQI-9 特殊过程: 热处理系统评估
- CQI-11 特殊过程: 电镀系统评估
- CQI-12 特殊过程: 涂层系统评估
- CQI-15 特殊过程: 焊接系统评估
- CQI-17 特殊过程: 锡焊系统评估
- CQI-23 特殊过程: 成型系统评估
- CQI-27 特殊过程: 铸造系统评估

应根据上述文件中规定的评估标准每年对所有适用的特殊过程进行评估。所有“不满意”和“需要立即整改”的评估结果必须立即找出根本原因并采取整改措施加以解决。整改措施必须包括风险控制, 用以及时保护富泰克集团和终端客户。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 14 / 16

注: 最新的官方注册电子版本视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

应通过协议将 CQI 评审提供给富泰克采购部门。

5.2 Product Safety Coordinator (PSB) (specific for automotive suppliers) 产品安全代表 (PSB) (汽车供应商特有)

为确保达到由富泰克集团终端客户提出的与产品安全和产品责任相关的要求 (亦可参见 IATF 16949, 第 4.4.1.2 段), 供应商应按要求在其每处生产工厂各指定一名代表。供应商应了解并理解此要求及代表的重要性, 并向富泰克采购部门上报其指定的“产品安全代表”姓名。

5.3 Conflict Minerals - Enquiry in Accordance with Dodd Frank Act Section 1502 冲突矿产 - 根据《多德弗兰克法案》1502 条进行调查

鉴于美国监管机构 SEC (证券交易委员会) 的倡议, 富泰克集团有义务向供应链中的客户提供使用某些被称为“冲突矿物”的材料的相关信息。

其中涉及来自刚果民主共和国 (DRC) 地区的矿物金、锡、钽和钨 (及其衍生物)。如供应商在向富泰克提供的产品中使用这些矿物, 供应商有义务每年通知富泰克的采购部门。

如需更多信息, 可查阅 AIAG (www.aiag.org) 以及 www.conflictreesourcing.org。

5.4 Prohibited and declarable substances 禁用及需申报的物质

终端客户特殊要求中所列的要求必须得到满足。富泰克集团订购工厂的特定文件上对特殊客户要求 (SCR) 做出了说明。必须遵守例如 76/769/EEC 限制危险物质的所有法律规定, 包括其全部修正案。

遵守这些要求并不能免除供应商遵守其他法律法规的责任。

5.5 Additional End- customer Specific Requirements (CSR) 终端客户额外特殊要求 (CRS)


相应的采购部门将告知供应商终端客户的其他特殊要求, 供应商必须予以考虑并遵守。应在可行性研究中对应对此类要求予以记录并约定。

6 PERIOD OF VALIDITY 生效期

本质量保证协议一经双方签字即生效, 无限期有效, 适用于有关各方之间的所有业务关系。

7 TERMINATION 终止

本供应商质量协议不予终止。只要供应商仍向富泰克集团提供零件和/或服务, 该协议即为有效。日后需要对本 SQA 所作的任何修订都应由供应商及富泰克集团秉承良好意愿达成一致并进行相应调整, 此类修订应以书面形式订立。

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 15 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

8 SEVERABILITY 可分割性

协议的所有变更和补充必须以书面形式进行。如某一合同条款无效或变为无效, 其他条款的有效性不受影响。

各方本着诚意并在合理范围内承诺使用有效条款取代无效条款, 且该类条款需与原始条款具有相当的经济效应。


9 GOVERNING LAW AND JURISDICTION 管辖法律及司法管辖

供应商与富泰克集团之间的所有法律关系受本 SQA 第 2 章节所示的富泰克集团相关法人实体所在国家 (以及州或省, 如适用) 法律的管辖。不适用维也纳销售公约。

富泰克集团有关法人实体的注册地为唯一司法管辖地。但是, 富泰克也可以选择向位于供应商注册地的法院递交诉讼。

10 DOCUMENT HISTORY 文件历史

版本	批准日期	变更描述
1.3	19.12.2011	所修订文件: EMS, 供应商绩效评级
1.4	10.02.2012	修改供应商评级, 质量体系要求
1.5	01.10.2015	修改对新客户或标准的考量
2.0	01.03.2019	修订完成, 从 G01-0010-09 变更为 GR-SC-IN-100
3.0	01.4.2019	更正, 第 3.3.1 段。将 VDA 6.4 改为 VDA 6.7

Document No.文件编号: GR-SC-IN-100	Supplier Quality Agreement 供应商质量协议	 swiss precision global dedication
©forteq Group 富泰克集团	Process Owner 流程负责人: 集团质量总监 Rev. 版本: 3.0/01.Apr2019	Page 页码: 16 / 16

注: 最新的官方注册电子版视为原版有效文件。注意文件版本的确认。

11 SUPPLIER AGREEMENT SIGNATURES 供应商协议的签名

请根据要求填写、签名并将此页返还给下订单的富泰克采购部门。富泰克采购部门将签署的副本返还至供应商或启动进一步商谈。供应商签署本协议，供应商保证本协议针对正在或将要提供的产品/服务所有富泰克实体都有效。

供应商		富泰克集团订购工厂（作为富泰克集团的代表）	
供应商名称		富泰克名称	
供应商编码			
地点		地点	
供应/供应商类别 *			

*) in reference to Paragraph 1: Scope of application 参见第 1 段: 适用范围

富泰克集团要求供应商完全符合第 1 段中所规定的与供应/供应商类别相关的要求。供应商可以申请例外情况，请将其列在下表中。

段落	说明

上述例外情况有待进一步协商并达成共识。

供应商		富泰克集团订购工厂（作为富泰克集团的代表）	
日期		日期	
姓名		姓名, 采购	
签名		签名	
姓名, 质量		姓名, 质量	
签名		签名	